

核心提示

近期,电视剧2012版《西游记》正在热播,历史上真有位法名玄奘的唐代高僧去印度“西天”取经,在中国佛教史上占有重要地位。因此,有些人难免会将小说中的人物与现实

中的人物混为一谈。事实上,神话小说《西游记》虽取材于玄奘取经的故事,然而书中描述的那位玄奘已经被神化,求法取经情节几乎都是想象编造出来的,至于玄奘的三位弟子孙悟空、猪八戒、沙和尚也皆属虚构。

真实的“唐僧”一路上虽然没有遇到什么妖魔鬼怪,但其历程也极其惊险。

因生活困顿出家

真实的玄奘生于何时、何地,目前还没有定论。一般认为,玄奘于隋仁寿二年(602年)生于洛州缑氏县(今河南省偃师县),出家前姓陈名祚,玄奘是他出家后的法号。

玄奘大师是佛学奇才,那么他是如何出家的呢?《西游记》中记载,玄奘是如来座下金蝉长老转世,踏上西天之路是命中注定的。在《大唐故三藏玄奘法师行状》和《大慈恩寺三藏法师传》中,都将玄奘出家的动机解释为对佛法的崇信。相比之下,道宣在《续高僧传·唐京师大慈恩寺释玄奘传》中的记载则颇为微妙,其中提到“少罹穷酷”4个字,似乎暗示玄奘是因为少年时期生活困顿才出家的。

按照《续高僧传》的记载,玄奘的家境开始还是不错的,祖父和父亲都是博学多才的知识分子,其父陈惠曾是县官,母亲是隋洛州长史宋钦之女,玄奘法师是第四子。母亲在玄奘5岁时就去世了,8岁时他的父亲又因年迈多病而辞官归故,这造成

了玄奘幼年家境困顿的局面。

13岁时玄奘出家了。成年后玄奘便云游各地,参访名僧。先后向慧休、道深等高僧学习众多佛教经书,造诣日深。

那么,是谁促使玄奘西行取经?真实的情况是:在中国历史上,早在玄奘之前就有很多人西行取经,这些事迹让玄奘心生向往。其中东晋僧人法显的成功及其所撰《佛国记》,更直接激发了玄奘求取佛经的决心。另外一个促使玄奘西行的重要原因是,玄奘在学佛过程中发现,当时佛教界对同一经典的诠释存在巨大差异,这种歧义不能相互统一、协调,对于佛教的发展存在明显的隐患。

唐武德九年(626年),玄奘在长安遇到来自中印度的僧人波罗颇密多罗,他是印度那烂陀寺权威佛学家戒贤的弟子,能记诵大小乘经典十万颂。玄奘听到这个消息后,亲自登门向这位印度高僧请教。玄奘听他说戒贤深谙百家佛学经典,并且正在那烂陀寺讲学,于是立下西行求法的决心。

西行的真正障碍来自朝廷

初唐时期,国家初定,边界不稳,国人不允许出境。贞观元年(627年),玄奘几次申请“过所”(即通行证,小说中的通关文牒),以西行求法,但未获唐太宗批准。此事并没有打消玄奘西行求法的念头,他决心寻找机会西行。根据当时的规定,私度边关比私度内地关隘惩罚更重,所以他的这个决定非常危险。贞观三年(629年),长安遭遇大灾,政府允许百姓自寻出路,玄奘借机混入灾民中偷渡出关。那年,玄奘刚好27岁。从这一天开始,他踏上了一条充满未知的道路。

真实的玄奘具有坚定的勇气和过人的胆识,完全和小说中胆小怕事的唐僧不同。玄奘的西行历程虽没有九九八十一难,却也危机重重,多次险些被抓,但他最终都能顺利过关。

玄奘到达凉州(今甘肃武威)地界时,住了一个多月,为当地僧众祭坛说法,很受欢迎。凉州是甘肃河西走廊的一个大都会,是“丝绸之路”上的一个重镇。当时为防备颉利可汗的突厥军队侵扰,凉州都督李大亮接到朝廷圣旨:封锁边关,禁止人员西行。当玄奘打算继续西行时,凉州守关官兵不敢自作主张开关放行,只好先行呈报李大亮定夺。李大亮知道玄奘的名

声,让部下转达他的命令:不许西行取经,立即回京。

玄奘顿时陷入进退两难境地。也许天无绝人之路,凉州有一位叫慧威的和尚帮了他。慧威是河西一带的佛门领袖,很有权威。慧威得知李大亮的禁令后,决定帮助玄奘。他派了慧琳、道整两个弟子护送玄奘偷出关。白天官兵防守甚严,无法出关,于是他们夜半更深时找个无人处顺着绳索偷偷出城。

玄奘在慧琳、道整两个和尚的护送下,一路上风餐露宿,昼伏夜行,几日后到达瓜州(今安西)。瓜州刺史独孤达敬重佛法,听说玄奘法师来到,热情款待。此时凉州都督李大亮追访玄奘的公文很快也跟来了,他们对玄奘的身份产生了怀疑。一个叫李昌的官员私下将公文拿给玄奘看,并问道:“法师是不是此人?”玄奘迟疑着不敢作答。李昌又说:“请法师说实话,如果你就是玄奘,我为你想办法。”玄奘只得如实相告。知道实情的李昌为玄奘的行动和精神所感动,当着玄奘的面撕掉文书,让他尽快动身。离开瓜州后,他为了避开官府的检查,不敢公然行官道,却又必须依傍官道,以免迷路,但随时有遇到官兵的危险。

没有水又迷路 玄奘孤身过沙漠

在到达瓜州以前,玄奘虽然也遇到了困难,但基本上还算是一路顺利。从瓜州开始,直到伊吾(今新疆哈密)之间的900里旅途,才是玄奘西行求经最为艰难的一段。

瓜州最大的自然特点是沙漠和大风。玄奘告别李昌后,情况就很不妙了。首先,他来时所骑的马死了,从凉州来的两个僧人也相继离他而去,再加上前路艰难,没有人愿意冒险给他带路,玄奘心里一片忧虑。

玄奘在瓜州买到一匹枣红色的马,但苦于无人相引。此时胡人石磐陀来请玄奘为他受戒,并自愿当玄奘的向导。有学者认为这个石磐陀就是《西游记》中孙悟空的化身。石磐陀是玄奘收的第一个弟子,而且身份是向导,这一点和孙悟空的身份非常吻合。自从玄奘为石磐陀剃度以后,石磐陀这个胡人就成了一个胡僧,胡僧与孙悟空的俗称猕猴在发音上非常接近,可能是在流传过程中发生了音变,也不是不可能。可是这胡人并非忠实的路伴,进入沙漠后,因为畏惧,中途丢下玄奘,回去了。

无奈,玄奘只好一个人硬着头皮偷偷穿越5个烽燧,进入沙漠——莫贺延磧大沙漠。在穿越中,他差点儿被守护的士兵射中。进入沙漠后,虽然没有官兵的威胁,但来自大自然的危险更恐怖。沙漠中独特的海市蜃楼现象,犹如鬼魅魔影,时时缠绕着玄奘,而遮天的大漠风沙不时从他身边裹挟而过。此时,唯一的水囊又不幸失手掉在地上,水洒得一滴不剩。玄奘想到了退却,并且真的退却了。他往回走了十多里,但最终又折回头,向西而去。在经过四天五夜滴水未干的折磨后,玄奘奄奄一息,这位虔诚的佛教徒躺在沙漠中默念观音。对于玄奘而言,观音只是他保持生命的精神支柱,真正帮助他走出困境的是那匹马。显然,这是一匹具有丰富旅行经验的老马,它把玄奘带到了一口泉水旁边。与英俊的白龙相比,这匹马连原型都算不上了。就这样玄奘奇迹般地走出了沙漠,到达西域第一站——伊吾,又过数日,到了高昌国(今新疆吐鲁番县)。

在高昌国内,玄奘再次遇到阻挠。高昌国王麴文泰听说玄奘到来,遣使

揭秘真实的玄奘 『悟空』跑了 『唐僧』孤身到西天



玄奘画像

迎候,并与玄奘结拜为兄弟。他希望用盛情把眼前这位博学的僧人留在自己的身边。玄奘的西行路途再一次受阻,他以绝食抗争,以表他西行的决心。到了第四天,玄奘已经非常虚弱了,麴文泰只好同意放他走,而且提供了丰厚物资。临行前,麴文泰要求玄奘从印度返国路过高昌国时,留住3年,还要求他讲经一个月后才能走,玄奘一一答应。

离开高昌时,玄奘第一次有了自己的取经团队,总数达到了30人。这个团队只存在了很短的时间,随后的一场大雪崩和高原反应夺去了大多数人的生命,只有两个弟子和玄奘侥幸存活。

631年,玄奘穿越了二十多个国家的国土后,终于踏上印度国土,看到了那烂陀寺。

名扬佛学界后执意回国

那烂陀寺是当时印度佛教界的最高学府,玄奘到达这里时受到的迎接盛况和小说有得一比,那烂陀寺的僧众闻玄奘已抵金刚座,特派四位长老前往迎接,更有200余位僧人与千余檀越捧幢盖花香前来迎迓,在众人的赞叹围绕下将玄奘迎入那烂陀寺。

玄奘到那烂陀寺时,正是德高望重的戒贤大师住持此寺。这时,戒贤已百余岁,据说是留寿等候玄奘的,可见他对玄奘异常器重。玄奘在那烂陀寺学习5年以后,又四处游学,游历数十个国家,虚心向名师请教。随后又回到那烂陀寺,向他的老师戒贤汇报学习情况,受到戒贤的赞赏。

唐贞观十六年(642年),印度戒日朝的国王在曲女城举行了佛学辩论大会,请玄奘为论主,参加者有3000名大小乘佛教学者和外道2000人。当时玄奘讲论,大家可以随便提问,但无一人能难倒他。此次辩论让他名震印度,并被大乘尊为“大乘天”,被小乘尊为“解脱天”。戒日王又坚请玄奘参加五年一度、历时75天的大法会。会后,玄奘决定起程归国。

玄奘回国的消息传开以后,戒日王千方百计地挽留他,迦摩缕波国的鸠摩罗王表示,只要他留在印度,就为他造100座寺院。可是,这些优厚待遇并没有动摇玄奘回国的决心。

玄奘归国的路途确实是平坦无阻的,而且有人护送,但不是神仙,而是由几个国家的国王以接力形式护送回国。贞观十九年(645年)正月二十五,玄奘返回长安,迎接的阵仗也是空前的,“道俗奔迎,倾都罢市”,无论僧俗都来迎接,以至于整个长安城的市场都停了。玄奘回到长安的第二天,就在朱雀街之南陈列他从印度带来的佛经佛像。

回国后,唐太宗曾让他还俗辅政,但被大师婉言拒绝,他的心思都在翻译带回的经书上。

玄奘回国后的大部分时间放在翻译工作上,他一生共译佛教经论75部1335卷,无论是翻译数量,还是质量,都是空前的。他还创造性地发明了新译。以前的翻译方式叫旧译,旧译以真谛和鸠摩罗什为代表,旧译者多为外国人,这些人因不精通汉语,或者过于强调意译、直译,往往让中国人难以理解。玄奘很好地解决了这些问题,他既精通梵文,又精通汉语,所译经典既不失原旨,又通顺流畅,便于中国人阅读。

玄奘回国后还写了一部重要的著作,就是《大唐西域记》,此书记录了西亚、南亚广大区域内的国家、地区的社会历史变迁及当时的状况,玄奘此书中有资料,是其他书中所没有的,因此,这不仅让国人开阔了视野,也对印度考古界提供了大量史料。现在几乎所有涉及古代印度问题的书都会引用这本书中的内容。

西行途中克服语言障碍

有一个问题可能令众人困惑,那就是:玄奘取经所到的国家语言都是一样的吗?玄奘在这些国家怎么跟人交流呢?在神话小说中,语言问题根本没有涉及,所有妖魔鬼怪、各路神仙都说一种语言,而现实中是不可能的。那么,这么多国家的语言玄奘都懂吗?他是从哪里学来的呢?

在西行路途经过的国家,如果语言不通可以找到侨民和商人沟通。而他的梵文,在国内一些名师那里可以学习,也有可能在国内拜外国僧人学习。但玄奘对语言的学习和佛教学习,是在印度系统完成的。

原来,在玄奘到达“西天”后,除了求取那里的佛学经典外,他还做了另一件事情,就是兼习印度古代各种学说。《慈恩传》介绍,除了学习佛家哲学中的大小乘各派学说外,印度古典哲学以及论理学(因明)、音韵学(声明)、医学(医方明)、术数工艺(工巧明)等学科均在必修之列。而其中的声明就相当于语言学,玄奘杰出的翻译技能就是从这里学来的。

麟德元年(664年),一代佛学大师圆寂。在安葬玄奘那天,有100多万人送葬,3万多人露宿墓旁。圆寂后,大师遗骨送往何处了,至今是个谜。

(据《现代快报》)

Advertisement for jewelry stores including '周大生珠宝' (Chow Tai Seng) and '千禧之星珠宝' (Millennium Star).